

Fula Language in Adlam Script

Contents

Primary character range	2
Long vowels, geminate consonants, and other combinations	6
Combinations involving right single quotation mark (U+2019).....	10
Nasalizations in word-initial position with no <i>nyondal</i>	11
Sample consonants with glottal stop.....	12
Additional consonants using the consonant modifier	12
Additional consonants using the geminate consonant modifier	13
Additional consonants using the <i>nukta</i>	14
Adlam Numbers	15
Adlam Punctuation	15

Primary character range

Upper case letters

Adlam, new style *Romanization*

ᲀ

A

U+1E900

ᲁ

D

U+1E901

ᲂ

L

U+1E902

ᲃ

M

U+1E903

ᲄ

B

U+1E904

ᲅ

S

U+1E905

ᲆ

P

U+1E906

ᲇ

Პ

U+1E907

U+0181

ᲈ

R

U+1E908

Lower case letters

Adlam, new style *Romanization*

Ᲊ

a

U+1E922

ᲊ

d

U+1E923

᲋

l

U+1E924

᲌

m

U+1E925

᲍

b

U+1E926

᲎

s

U+1E927

᲏

p

U+1E928

Ა

Რ

U+1E929

U+0253

Ბ

r

U+1E92A

Ɔ
U+1E909

E

Ɔ
U+1E92B

e

Ɔ
U+1E90A

F

Ɔ
U+1E92C

f

U
U+1E90B

I

U
U+1E92D

i

C
U+1E90C

O

C
U+1E92E

o

Ɔ
U+1E90D

Ɔ
U+018A

Ɔ
U+1E92F

Ɔ
U+0257

Ɔ
U+1E90E

Ɔ
U+01B3

Ɔ
U+1E930

Ɔ
U+01B4

Ɔ
U+1E90F

W

Ɔ
U+1E931

w

Ɔ
U+1E910

N

Ɔ
U+1E932

n

Ɔ
U+1E911

K

Ɔ
U+1E933

k

З	Ү	з	ү
U+1E912		U+1E934	
Ø	U	ø	u
U+1E913		U+1E935	
ᄓ	Ј	ᄓ	ј
U+1E914		U+1E936	
ᄅ	С	ᄅ	с
U+1E915		U+1E937	
ᄇ	Н	ᄇ	н
U+1E916		U+1E938	
ᄉ	Q	ᄉ	q
U+1E917		U+1E939	
ᄋ	G	ᄋ	g
U+1E918		U+1E93A	
ᄍ	Ñ	ᄍ	ñ
U+1E919	U+00D1	U+1E93B	U+00F1

ɲ

T

U+1E91A

ɲ

t

U+1E93C

ɤ

ŋ

U+1E91B

U+014A

ɤ

ŋ

U+1E93D

U+014B

Note: V-SH are for letters foreign to the Fula language.

Ɔ

V

U+1E91C

Ɔ

v

U+1E93E

Ɔ

KH

U+1E91D

Ɔ

kh

U+1E93F

Ɔ

GB

U+1E91E

Ɔ

gb

U+1E940

Ɔ

Z

U+1E91F

Ɔ

z

U+1E941

Ɔ

KP

U+1E920

Ɔ

kp

U+1E942

Ɔ

SH

U+1E921

Ɔ

sh

U+1E943

Long vowels, geminate consonants, and other combinations

In the following section, the option fully in uppercase is used for cases where the ADLaM is found in all caps, while the option using a mix of uppercase and lowercase is used when the ADLaM text is simply in title case, begins a sentence, or is used for proper nouns.

<i>Adlam, new style</i>	<i>Romanization</i>	<i>Adlam, new style</i>	<i>Romanization</i>
Ⲫ	AA or Aa	Ⲭ	FF or Ff
U+1E900, U+1E944		U+1E90A, U+1E946	
Ⲫ̄	aa	Ⲭ̄	ff
U+1E922, U+1E944		U+1E92C, U+1E946	
Ⲫ̅	DD or Dd	Ⲭ̅	ll or li
U+1E901, U+1E946		U+1E90B, U+1E945	
Ⲫ̆	dd	Ⲭ̆	ii
U+1E923, U+1E946		U+1E92D, U+1E945	
Ⲫ̇	LL or Ll	Ⲭ̇	OO or Oo
U+1E902, U+1E946		U+1E90C, U+1E945	
Ⲫ̈	ll	Ⲭ̈	oo
U+1E924, U+1E946		U+1E92E, U+1E945	
Ⲫ̉	MM or Mm	Ⲭ̉	ḐḐ or Ḑḑ
U+1E903, U+1E946		U+1E90D, U+1E946	
Ⲫ̊	mm	Ⲭ̊	ḑḑ
U+1E925, U+1E946		U+1E92F, U+1E946	
Ⲫ̋	BB or Bb	Ⲭ̋	YY or Yy
U+1E904, U+1E946		U+1E90E, U+1E946	
Ⲫ̌	bb	Ⲭ̌	yŷ
U+1E926, U+1E946		U+1E930, U+1E946	
Ⲫ̍	SS or Ss	Ⲭ̍	WW or Ww
U+1E905, U+1E946		U+1E90F, U+1E946	
Ⲫ̎	ss	Ⲭ̎	ww
U+1E927, U+1E946		U+1E931, U+1E946	
Ⲫ̏	PP or Pp	Ⲭ̏	NN or Nn
U+1E906, U+1E946		U+1E910, U+1E946	
Ⲫ̐	pp	Ⲭ̐	nn
U+1E928, U+1E946		U+1E932, U+1E946	
Ⲫ̑	ḐḐ or Ḑḑ	Ⲭ̑	KK or Kk
U+1E907, U+1E946		U+1E911, U+1E946	

Ḅ
U+1E929, U+1E946

ḄḄ

Ṛ
U+1E908, U+1E946

RR or Rr

Ṛ
U+1E92A, U+1E946

rr

Ḓ
U+1E909, U+1E945

EE or Ee

Ḓ
U+1E92B, U+1E945

ee

Ḷ
U+1E90A, U+1E946

JJ or Jj

Ḷ
U+1E936, U+1E946

jj

Ḹ
U+1E90B, U+1E946

CC or Cc

Ḹ
U+1E937, U+1E946

cc

Ḥ
U+1E916, U+1E946

HH or Hh

Ḥ
U+1E938, U+1E946

hh

Ḷ
U+1E917, U+1E946

QQ or Qq

Ḷ
U+1E939, U+1E946

qq

Ḷ
U+1E933, U+1E946

kk

Ḷ
U+1E912, U+1E946

YY or Yy

Ḷ
U+1E934, U+1E946

yy

Ḷ
U+1E913, U+1E945

UU or Uu

Ḷ
U+1E935, U+1E945

uu

Ḷ
U+1E91E, U+1E946

GGB or Ggb

Ḷ
U+1E940, U+1E946

ggb

Ḷ
U+1E91F, U+1E946

ZZ or Zz

Ḷ
U+1E941, U+1E946

zz

Ḷ
U+1E920, U+1E946

KKP or Kkp

Ḷ
U+1E942, U+1E946

kkp

Ḷ
U+1E921, U+1E946

SSH or Ssh

Ḷ
U+1E943, U+1E946

ssh

Adlam, new style

Romanization

Ḡ

GG or Gg

U+1E918, U+1E946

ḡ

gg

U+1E93A, U+1E946

Ḥ

ÑÑ or Ññ

U+1E919, U+1E946

ḥ

ññ

U+1E93B, U+1E946

Ṁ

TT or Tt

U+1E91A, U+1E946

ṁ

tt

U+1E93C, U+1E946

Ḃ

ŋŋ or ŋṅ

U+1E91B, U+1E946

ḃ

ṅṅ

U+1E93D, U+1E946

Ṫ

VV or Vv

U+1E91C, U+1E946

ṫ

vv

U+1E93E, U+1E946

Ṽ

KKH or Kkh

U+1E91D, U+1E946

ṽ

kkh

U+1E93F, U+1E946

Adlam, new style *Romanization*

ህ'ል ND

U+1E910, U+1E94B, U+1E901

ህ'ረ nd

U+1E932, U+1E94B, U+1E923

ዞ'ል MB

U+1E910, U+1E94B, U+1E904

ዞ'ረ mb

U+1E932, U+1E94B, U+1E926

ጥ'ል NJ

U+1E910, U+1E94B, U+1E914

ጥ'ረ nj

U+1E932, U+1E94B, U+1E936

ዮ'ል NG

U+1E910, U+1E94B, U+1E918

ዮ'ረ ng

U+1E932, U+1E94B, U+1E93A

Adlam, new style *Romanization*

ህረ nnd

U+1E932, U+1E923

ዞጭ mmb

U+1E932, U+1E926

ጠረ nnj

U+1E932, U+1E936

ኃረ nng

U+1E932, U+1E93A

Combinations involving right single quotation mark (U+2019)

Adlam, new style *Romanization*

ᄀᄀ A'A

U+1E900, U+1E900

ᄀᄁ A'a

U+1E900, U+1E922

ᄁᄁ a'a

U+1E922, U+1E922

ᄂᄂ E'E

U+1E909, U+1E909

ᄂᄃ E'e

U+1E909, U+1E92B

ᄃᄃ e'e

U+1E92B, U+1E92B

ᄄᄄ I'I

U+1E90B, U+1E90B

ᄄᄅ I'i

U+1E90B, U+1E92D

ᄅᄅ i'i

U+1E92D, U+1E92D

ᄆᄆ O'O

U+1E90C, U+1E90C

ᄆᄇ O'o

U+1E90C, U+1E92E

ᄇᄇ o'o

U+1E92E, U+1E92E

Adlam, new style *Romanization*

ᄆᄆ U'U

U+1E913, U+1E913

ᄆᄇ U'u

U+1E913, U+1E935

ᄇᄇ u'u

U+1E935, U+1E935

Nasalizations in word-initial position with no *nyondal*

Note: nasalization of ‘n’ before ‘b’ becomes ‘m’.

Adlam, new style *Romanization*

ህገ ND

U+1E910, U+1E901

ህገ Nd

U+1E910, U+1E923

ህጊ nd

U+1E932, U+1E923

ዞገ MB

U+1E910, U+1E904

ዞገ Mb

U+1E910, U+1E926

ዞጊ mb

U+1E932, U+1E926

ጠገ NJ

U+1E910, U+1E90A

ጠገ Nj

U+1E910, U+1E936

ጠጊ nj

U+1E932, U+1E936

ኃገ NG

U+1E910, U+1E918

ኃገ Ng

U+1E910, U+1E93A

ኃጊ ng

U+1E932, U+1E93A

Sample consonants with glottal stop

	<i>Adlam, new style</i>	<i>Romanization</i>
<p>Glottal stop [hamza] (examples with capital and lowercase D, R)</p> <p>Note: The following sections are for letter plus diacritic combinations to represent sounds foreign to the Fula language.</p>	<p>Ḑ</p> <p>U+1E901, U+1E947</p> <p>ḑ</p> <p>U+1E923, U+1E947</p> <p>Ṛ</p> <p>U+1E908, U+1E947</p> <p>ṛ</p> <p>U+1E92A, U+1E947</p>	<p>D'</p> <p>d'</p> <p>R'</p> <p>r'</p>
<p>Additional consonants using the consonant modifier</p> <p>Consonant modifier (examples with capital D, S, J, H, G, T, A; A becomes a consonant when modified in this way)</p>	<p>Ḑ̣</p> <p>U+1E901, U+1E948</p> <p>ḑ̣</p> <p>U+1E923, U+1E948</p> <p>Ḑ̣̣</p> <p>U+1E905, U+1E948</p> <p>ḑ̣̣</p> <p>U+1E927, U+1E948</p> <p>Ḑ̣̣̣</p> <p>U+1E914, U+1E948</p> <p>ḑ̣̣̣</p> <p>U+1E936, U+1E948</p>	<p>Ḑ</p> <p>ḑ</p> <p>Ḑ̣</p> <p>ḑ̣</p> <p>Ḑ̣̣</p> <p>ḑ̣̣</p> <p>Ḑ̣̣̣</p> <p>ḑ̣̣̣</p>

	<p>Ḥ U+1E916, U+1E948</p> <p>ḥ U+1E938, U+1E948</p> <p>Ḡ U+1E918, U+1E948</p> <p>ḡ U+1E93A, U+1E948</p> <p>Ḥ̣ U+1E91A, U+1E948</p> <p>ḥ̣ U+1E93C, U+1E948</p> <p>Ḡ̣ U+1E900, U+1E948</p> <p>ḡ̣ U+1E922, U+1E948</p>	<p>H</p> <p>h</p> <p>G</p> <p>g</p> <p>T</p> <p>t</p> <p>A</p> <p>a</p>
<p>Additional consonants using the geminate consonant modifier</p> <p>Geminate consonant modifier (examples with capital D, S, J, H, G, T, A)</p>	<p><i>Adlam, new style</i></p> <p>Ḥ U+1E901, U+1E949</p> <p>Ḥ̣ U+1E905, U+1E949</p> <p>Ḥ̣̣ U+1E914, U+1E949</p>	<p><i>Romanization</i></p> <p>ḐḐ</p> <p>ṢṢ</p> <p>ḐḐ</p>

Additional consonants using the *nukta*

Nukta (placed above the character when there is no other diacritic above, but below the character when a lengthener or gemination mark is above; examples with capital **Რ**, **Ს**, **Ტ** and **Უ**)

Რ

U+1E916, U+1E949

ᲠᲠ

Ს

U+1E918, U+1E949

ᲡᲡ

Ტ

U+1E91A, U+1E949

ᲢᲢ

Უ

U+1E900, U+1E949

ᲣᲣ

Ფ

U+1E905, U+1E94A

ᲤᲤ

Ქ

U+1E905, U+1E948, U+1E946

ᲥᲥ

Ღ

U+1E909, U+1E94A

ᲦᲦ

Ყ

U+1E909, U+1E945, U+1E94A

ᲧᲧ

Შ

U+1E90C, U+1E94A

ᲨᲨ

Ჩ

U+1E90C, U+1E945, U+1E94A

ᲩᲩ

Ც

U+1E914, U+1E94A

ᲪᲪ

Ძ

U+1E914, U+1E946, U+1E946

ᲫᲫ

	<i>Adlam, new style</i>	<i>Romanization</i>
Adlam Numbers	0	0
	U+1E950	
	1	1
	U+1E951	
	2	2
	U+1E952	
	3	3
	U+1E953	
	4	4
	U+1E954	
	5	5
	U+1E955	
	6	6
	U+1E956	
	7	7
	U+1E957	
	8	8
	U+1E958	
	9	9
U+1E959		
Adlam Punctuation <i>Adlam interrogation and exclamatory sentences are opened with an Adlam specific punctuation and closed with a corresponding RTL question and exclamation mark.</i>	?...؟	?...?
	U+1E95F ... U+2E2E	
	!...!	!...!
	U+1E95E ... U+0021	

N.B.:

The above chart makes use of newer style glyphs for the ADLaM character repertoire. Some materials in print make use of older style glyphs. For reference to the old glyphs, please consult:

<http://www.unicode.org/L2/L2013/13191-n4488-adlam.pdf>

Note also that the Unicode codepoints for the corresponding characters in proposal N4488 were preliminary assignments, and have been shifted to permanent ones found in the current code chart:

<http://www.unicode.org/charts/PDF/U1E900.pdf>